

# Plamen

- (HR)** Tehnička uputa za peć za centralno grijanje
- (D)** Technische Anleitung für den Zentralheizungsofen
- (GB)** Installation and operating instructions for central heating stove
- (CZ)** Technický návod ke kamna pro ústřední topení
- (SLO)** Tehnično navodilo za peč za centralno kurjavo
- (SRB)** Техничко упутство за пећ за централно грејање

## Marina



05.12.2016.

**CZ** PROHLÁŠENÍ O TOTOŽNOSTI

Prohlašujeme, že tento výrobek splňuje základní požadavky EN 13 240: 2001/A2:2004

a je označen značkou **CE**, v souladu s nařízením EU 305/2011.

Požega, 13.01.2016

 **Plamen** d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36

Zařízení je určeno pro přechodné topení.

**CE**

**09**

*Intermittent burning appliances*

**EN 13 240:2001 / A2:2004**

Kamna pro ústřední topení *Roomheaters fired by solid fuel*  
Typ/Typ: **Marina** *with boiler for central heating*

Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů:

*Minimum distance to adjacent combustible materials:* [mm]

Vepředu/front: **800** Bočně/side: **250** Vzadu/back: **250** Shora/top: **500**

Koncentrace CO svedená na 13 % O<sub>2</sub>:

*Emission of CO in combustion products calc. to 13%O<sub>2</sub>:* **0,10 [%]**

Teplota kouřových plynů: *Flue gas temperature:* **264 [°C]**

Výkon: *Nominal output:* **10,5 [kW]**

Zahřívání prostoru: *Space heating output:* **4,5 [kW]**

Ohřívání vody: *Water heating output:* **6 [kW]**

Stupeň využití (palivo): *Energy efficiency (fuel)* **79,4 [%]**

Dřevo, dřevěné brikety *Wood / wood briquettes*

Výrobní číslo: *Serial No:*

Přečtěte návod k použití.

*Read and follow the operating instructions.*

Používejte doporučená paliva.

*Use only recommended fuels.*

Výše uvedené hodnoty platí pouze ve zkušebních podmínkách.

*The above mentioned values are valid only in proof conditions.*

Země původu: Chorvatsko

Rok výroby/year of production:

Made in Croatia

Broj Izjave o svojstvima/Number of the DoP: 00022-CPR-2014/08/08

Broj laboratorija za testiranje/Number of the notified test laboratory: NB 1625

 **Plamen**

HR-34000 Požega, Njemačka 36

tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710

www.plamen.hr

Marina je výrobek designovaný v souladu s moderními trendy, a zdobí ho jednoduchost moderních rovných linií, které se přizpůsobí všem prostorům. Kamna jsou vyrobena z kvalitní šedé litiny, emailovaná v barvě, která výrobku dává bohatý vzhled.

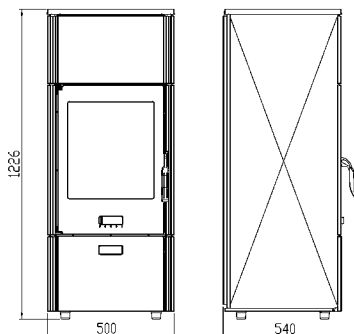
Velkými zasklenými dvířky je vidět celé topeniště, což vyvolává pocit pohody plápolajícího ohně. Kvůli specifickému přívodu primárního a sekundárního vzduchu sklo zůstává čisté i během celé doby topení. Na dně je prostor, do kterého se může dát menší množství paliva a příbor k obsluze. Nad topeništěm se nachází „kotel“ (měnič tepla). Tato kamna proto můžeme používat jak k přímému topení místnosti tak i k topení přes radiátory a k přípravě teplé vody. Kamna mají možnost dlouhodobé ho udržování ohně, jsou stáložárna a oheň se nemusí hasit během několika dnů.

Vyzýváme Vás, abyste si **POZORNĚ PŘEČETLI TENTO NÁVOD**, což Vám umožní dosáhnout co nejlepších výsledků již při prvním použití.

Kamna svou kvalitou splňují základní požadavky EN 13 240 a jsou označené značkou CE.

### TECHNICKÉ ÚDAJE:

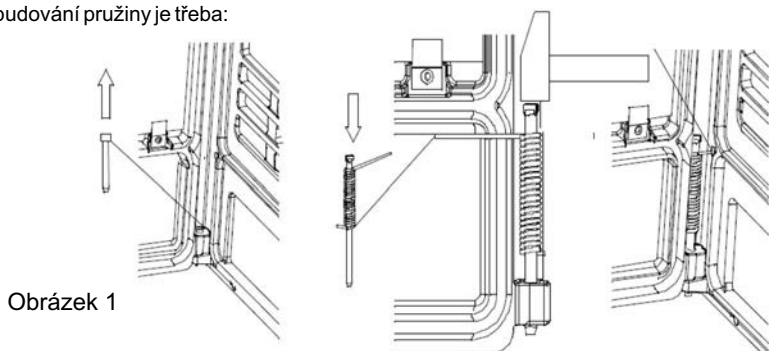
ROZMĚRY: Š x V x H	50x122,6x54 cm
HMOTA:	164 kg
VÝKON:	10,5kW
přímého ohřevu:	4,5kW
teplu vodě:	6kW
STUPEŇ VYUŽITÍ:	79,4%
ODVOD KOUŘOVÝCH PLYNŮ:	Ø150 mm
PALIVO:	dřevo, dřevěné brikety



### NÁVOD K MONTÁŽI

Z prostoru topeniště je nutné do topeniště vložit poklop koše pozice 111. Kamna se dodávají s kouřovým nástavcem zabudovaným z horní strany. Na dvířka kamen, na dolní pant se může přidělat pružina, která zabezpečuje, aby dvířka nemohla zůstat otevřená, kromě při přikládání. V tom případě se na stejný komín může spojit více spotřebičů a u špatných komínů a při větším množství paliva kouř z topeniště nevniká do místnosti.

Pro zabudování pružiny je třeba:



Obrázek 1

otevřít dvířka, vyjmout svorku na dolním pantu, sundat dvířka a dát na ně osoviny s pružinou tak, aby se pružina nepřetahla (viz obrázek 1). Dvířka navléknout na horní pant, delší konec pružiny vsunout do díry na přední straně a namontovat osoviny do dolního ucha na přední straně, pozice 103.

## Prostorové podmínky

Pokud je podlaha místnosti do které mají být zabudována kamna z hořlavého materiálu nebo z materiálu citlivého na teplotu, kamna se musí postavit na nehořlavou podložku. Rozměry podložky musí být takové, aby byly větší než půdorys kamen: bočně a zezadu 25 cm, a z přední strany 60 cm.

Minimální vzdálenost od materiálů citlivých na teplotu činí z boku a zezadu 25 cm.

Materiály citlivé na teplotu, které se nacházejí v přímém prostoru vyzařování tepla před kamny, musí být vzdáleny minimálně 80 cm.

Kamna musí být postavena na vodorovnou plochu, a místnost ve které jsou zabudována musí mít dostatek čerstvého vzduchu pro spalování.

Pokud se v místnosti nachází nějaký další aspirátor (digestoř) nebo nějaký jiný spotřebič vzduchu, je nutné zajistit pravidelný dovod čerstvého vzduchu zvláštním otvorem s ochrannou mřížkou, která se nemůže ucpat.

## Přípojka na komín

Doporučujeme pro přípojku na komín použít běžné (standardní) kouřové roury a kolena se záklopkou (uzávěrem). Vnitřní průměr kouřové roury je  $\varnothing$  150 mm.

Kouřové roury (kolena) je nutné připevnit pevně a těsně na nástavec kamen. Rovněž je nutné i vzájemně roury spojit pevně a těsně a stejně tak pevně a těsně je spojit i ke komínu. Kouřová roura nesmí zasahovat do příčného průřezu komína.

## NÁVOD K POUŽITÍ

### První zatápění

Vzhledem k tomu, že jsou kamna vyrobená ze šedé litiny, je nutné počítat s tím, že šedá litina může při náhlých a nesterodných tepelných zatíženích prasknout. Proto při prvních zatápěních naložte mírný oheň. Na podpal používejte novinový papír a tenká suchá dřívka, tříštičky.

### DŮLEŽITÉ:

Před prvním zatápěním musíte dát vrstvu popela nebo písku na dolní desku topeniště a to tak, aby pokryla vlnitá žebra, díry na poklopu koše ponechte volné.

Při čištění, tj. vybírání popela ponechte dostatečné množství popela, aby kompletní dolní deska byla pokrytá do výše vlnitých žeber. Tak umožníte stáložár a chráníte dolní desku.

Kamna nemají klasický rošt, ale poklop koše. Ten slouží pro odstraňování popela do popelníku, a jako pomoc pro přívod vzduchu při odkládání.

Když znovu rozděláváte oheň na rozžhavených uhlících, škrabkou očistěte díry na poklopě, přihrňte na poklop trochu rozžhavených uhlíků, vložte drobné třísky, otevřete regulátor a zavřete dvířka.

Popel není třeba vybírat často, pokud topíte kvalitním dřevem. Je důležité, aby vrstva popela nepokrývala otvory pro vnik primárního vzduchu na bočních stranách.

Tento výrobek bez roštu dává kvalitu stáložáru a oheň se nemusí hasit až do vybírání popela.

Seznamte se s regulací vzduchu na Vašich kamnech, což je popsáno v tomto návodě pod názvy "Topení a normální provoz" a "Regulace výkonu".

Vnitřek kamen je natřen a při prvním zatápění tato barva postupně tvrdne a může začít kouřit včetně charakteristické vůně. Proto dbejte, aby místnost byla dobře provětrána.

Pokud jsou kamna v provedení s natřenými postranicemi, při prvním zatápění nepokládejte na kamna žádné předměty a nedotýkejte se natřených částí kamen. Následkem doteku by se mohla poškodit neztvrdlá vrstva barvy.

**VAROVÁNÍ! Nepoužívejte alkohol a benzín pro zapálení nebo opětovné zapálení.**

## Vhodné palivo

Kamna jsou určena pro topení výlučně dřevem a dřevěnými briketami, tj. palivem, které má malý obsah popele, a to jsou: buk, habr, bříza a další podobné palivo.

Žádoucí je, aby palivo bylo suché, tj. aby jeho vlhkost nepřekročila 20%. Při topení vlhkým dřevem vznikají mastné saze, které mohou vyvolat ucpání komína.

Nepalte žádný odpad, obzvlášť ne umělé hmoty. V mnohém odpadu se nacházejí škodlivé látky, které škodí kamnům, komínu i životnímu prostředí.

Spalování těchto materiálů zakazuje i zákon. Rovněž nepalte zbytky třísky, neboť tříška obsahuje lepidla, která mohou vyvolat přehřátí kamen.

Doporučené množství paliva, které se přikládá jednorázově:

Nasekané louče (délka ~33cm)	3 až 4 kusy	celkem 3 - 4 kg
Dřevěné brikety	3 až 4 kusy	celkem 3 - 4 kg

Při větším množství paliva se může stát, že sklo nezůstane úplně čisté.

## Topení a normální provoz

Na novinový papír s drobnými třískami položte 2 až 3 kusy drobně nasekaných loučí. Regulátor na dvířkách otevřete úplně a při zapalování v kamnech ponechte dvířka ložistiště trochu otevřená (5 - 10 min), neboť tak zabraňujete, aby se sklo neerosilo. Dokud se oheň nerozhoří, neponechávejte kamna bez dozoru, abyste mohli oheň kontrolovat.

Když se oheň dobře rozhoří, dvířka zavřete. Nepřikládejte příliš dřeva najednou. Při přikládání dbejte, aby palivo bylo dostatečně vzdálené od skla.

Při normálním provozu musí být dvířka uzavřená, kromě při přikládání.

## Abyste zabránili vniku kouře otvorem dvířek do místnosti, dvířka neotevírejte a nepřikládejte palivo dokud plápolá silný oheň.

Pokud máte v kouřové rouře zabudovanou záklopku, ponechte jí úplně otevřenou, dokud se oheň nerozplápolá.

U kamen je konstruktivní řešení takové, aby sklo na dvířkách bylo stále čisté. Sklo se může začoudit, pokud je špatné spalování. Ke špatnému spalování může dojít z následující příčin:

- špatný komín
- přidušený přívod vzduchu (tj. uzavřený regulátor na dvířkách)
- neodpovídající nebo vlhké palivo
- přiložené velké množství paliva

Sklo se začoudí, pokud se palivo nachází v jeho blízkosti nebo pokud se ho dotýká.

Při podpalu kamen nikdy nepoužívejte líh, benzín nebo jiné tekuté palivo. Nikdy neponechávejte hořlavé tekutiny v blízkosti kamen! Dbejte na to, že části kamen jsou horké a že kamna mohou obsluhovat pouze dospělé osoby. Dávejte pozor, aby děti nikdy nebyly v blízkosti kamen samy. Koristíte zaštitnu rukavicu.

## Regulace výkonu

Pro regulování výkonu je nutná zkušenost, vzhledem k tomu, že na to mohou mít vliv různé faktory jako např. podtlak komína a vlastnosti paliva. Dbejte našich rad, abyste se naučili vaše kamna lehce obsluhovat.

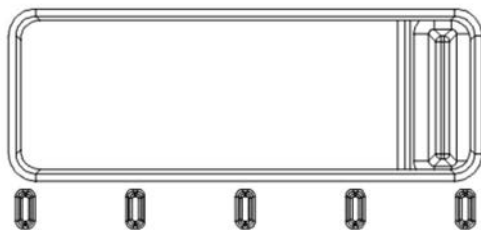
Výkon se reguluje pomocí regulátoru primárního vzduchu na dvířkách kamen.

Sekundární vzduch je přiváděn nad sklem a ten je postačující na čištění skla. Pokud je komín kvalitní a kvalitní je i suché dřevo, tento vzduch stačí pro dosažení výkonu 10,5 kW.

Výkon kamen závisí i na podtlaku v komíně ("tah" komína). Při velice velkém podtlaku v komíně doporučujeme, abyste ho zmenšili pomocí záklopky na kouřových rourách.

Pro správné zacházení s regulátorem vzduchu je třeba trochu zkušenosti. Proto dbejte našich rad, abyste se naučili Vaše kamna jednoduše obsluhovat.

Zacházení regulátorem při podpalu a ještě po nějakou dobu po zapálení ohně – obrázek 2.

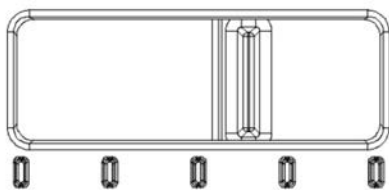


Když se oheň rozplápolá a když se vytvoří dostatek žáru, po uplynutí cca 1 hodiny, vrátíme regulátor do polohy, která nám stačí, aby kamna vydala tolik tepla, kolik potřebujeme.

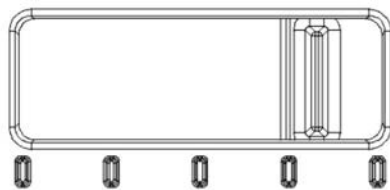
Příložením 3 až 4 kg paliva a ponecháním regulátoru v maximální poloze, výkon kamen dosáhne 11-12 kW.

Poloha regulátoru pro výkon 10,5 kW

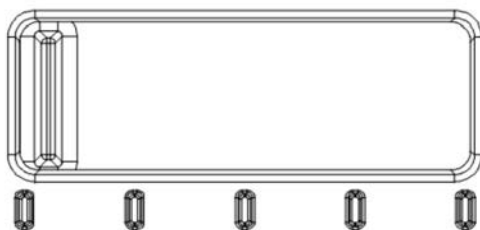
obrázek 3 – pokud topíte dřevem



obrázek 4 – pokud topíte dřevěnými briketami



Pro minimální výkon regulátor primárního vzduchu úplně zavřete, obrázek 5, a pokud máte v kouřovodě zabudovanou záklopku, tak jí přivřete.



obrázek 5

Přikládejte jen tolik paliva, kolik je nutné pro udržování ohně.

## Topení v přechodném období

Při topení v přechodném období (kdy jsou vnější teploty nad 15° C) se může stát, že v komíně není podtlak (komín "netahne"). V tom případě se pokuste podpalet komína dosáhnout potřebného podtlaku. Pokud se Vám to nepodaří, radíme Vám, abyste od zatápění ustoupili. Vhodné je při zapalování ohně v kamnech otevřít okno nebo dveře místnosti, aby se vyrovnal tlak vzduchu s tlakem vnějším.

## Údržba a čištění kamen

Po každé topné sezoně je nutné kamna, kouřové roury a komín očistit od vrstvy sazí. Pokud zanedbáte pravidelnou kontrolu a čištění, zvyšuje se nebezpečí od vzniku požáru v komíně. V případě vznícení ohně v komíně postupujte následovně:

- při hašení nepoužívejte vodu
- uzavřete veškeré přívody vzduchu do kamen i do komína
- ihned po uhašení ohně zavolejte kominíka, aby prohlédl komín
- zavolejte servis nebo výrobce, aby prohlédl kamna

Sklo na dvířkách kamen můžete čistit běžnými prostředky na mytí oken.

Pokud se během topení v kamnech objeví jakékoliv poruchy (jako např. kouř), obraťte se na Vašeho kominíka nebo na nejbližší servis. Jakékoliv opravy kamen mohou provádět pouze oprávněné osoby, a mohou se používat pouze originální rezervní díly.

K čištění smaltových a lakovaných částí používejte vodu a mýdlo, neabrazivní nebo chemicky neagresivní čisticí prostředky.

## Záruka

Záruka platí pouze v případě, že se kamna používají v souladu s tímto technickým návodem.

## Možnosti vytápění prostoru

Velikost vytápěného prostoru závisí na způsobu topení a tepelné izolaci prostoru.

Při topení jednotlivými tepelnými zdroji o tepelném výkonu 10,5 kW, se může dle topných podmínek vytopit:

- za vhodných podmínek 200 m<sup>3</sup>
- za méně vhodných podmínek 140 m<sup>3</sup>
- za nevhodných podmínek 90 m<sup>3</sup>

Občasné topení nebo topení s přestávkami lze považovat za méně vhodné nebo dokonce nevhodné podmínky topení.

## Volba komína a základní technické údaje

Pro velikosti komínu dle DIN 4705 platí následující údaje:

Tepelný výkon	10,5	kW
Hmotný průtok kouřových plynů (m)	9,6	g/s
Střední teplota kouřových plynů za nástavcem	320	°C
Nejnižší podtlak komínu [p] při tepelném výkonu	0,12	mbar
Nejnižší podtlak komínu [p] při 0,8 násobném tepelném výkonu	0,10	mbar

## INSTALACE ÚSTŘEDNÍHO TOPENÍ

Instalace termo výrobků má být v souladu se aktuálními normami a předpisy, a v souladu se platícími zákony. Montáž, zapojení na systém, pouštění do provozu a kontrola správného provozu musí být konané v souladu se odbornými pravidly, od strany schválených odborníků při plném respektování platných norem, a to jak na národní, tak na regionální a obecní úrovni země ve které se zařízení montuje. Montáž může být povolena pouze pro odborné pracovníky, kteří vydají zákaznickovy ověřené potvrzení / pracovní příkaz. Kupující je povinen potvrzení / pracovní příkaz uchovávat a zpřístupnit výrobci na jeho žádost jako důkaz dokončení instalace termo výrobků autorizovanou osobou.

**Podnik Plamen d.o.o. nenese odpovědnost v případě porušení výše uvedeného, a není zodpovědný za jakékoliv problémy vyplývající z provozu výrobku a způsobené škody, pokud teplotní produkt není nainstalován oprávněnou osobou.**

V soustavě instalace ústředního topení musí být každopádně zabudovaná expanzní nádoba. Volumen expanzní nádoby se určuje na základě celkového množství vody v kotlovém okruhu.

### DŮLEŽITÉ!

**Kamna se mohou dát do provozu teprve poté, kdy byla připojena na instalaci ústředního vytápění a naplněna vodou.**

Instalaci smí provádět výlučně osoba, která má příslušnou kvalifikaci.

V každém případě je třeba dodržovat platné předpisy, normy a příslušné zákony.

Tento výrobek má v kouřových plynech, nad topeništěm, zabudovaný teplovodní výměník. Výstupní teplota slouží pro teplovodní vytápění, s maximální povolenou teplotou do 95°C.

Instalace se může provést s expanzní nádobou otevřenou nebo uzavřenou. Přitom se musí dodržovat předpisy dle DIN 4751 a DIN EN 12 828.

Pokud dojde k přehřátí a k úniku na bezpečnostním ventilu, sundejte chránič na zadní straně a přezkontrolujte zda jsou všechny přípojky trubek v pořádku.

Použití flexibilních trubek je praktičtější, neboť se vyhýbáte namáhání při montáži a užívání.

### Počáteční a vratné vedení :

Počáteční a vratné vedení je třeba připojit dle obr. 7. Na místo 4 počáteční a na místo 3 vratné vedení topného okruhu.

Rozměry trubek vůči topným tělesům se určují dle průtoků vody respektive množství tepla.

Vytváření kondenzátu na stranách výměníku se můžete vyhnout, pokud je vratná teplota vody 50°C nebo jen o trochu víc. Nejlepší však je trvale nařídit vratné vedení na 60°C. Toho dosáhneme zabudováním termostatu do elektrického obvodu cirkulačního čerpadla.

### Doporučení:

Nízké teploty vratného vedení a vytváření kondenzátu se mohou vyloučit současným užíváním instalovaných otopných těles s max. výkonem 6 kW. Ochrana před pádem tlaku v soustavě zajišťuje sloup vody v otevřené nebo membrána v uzavřené expanzní nádobě.

### Bezpečnostní opatření:

**Bezpečnostní ventil** čís. 1 obr. 7 musí být vyzkoušen. Maximální přípustný pracovní tlak nesmí přesáhnout 3 bar.

**Odvzdušňovací ventil** musí být viditelný a musí se nacházet na přístupném místě. Minimální průřez přípojky je DN 16.

**Termické zabezpečení** čís.5 obr.7

Kotel ústředního topení na pevná paliva musí mít dle EN 12 828 zabudovaný bezpečnostní výměník tepla, jako termické zajištění chlazení v nouzovém případě. To je nutné v případě, kdy se vypne elektrický proud nebo dojde k potížím v cirkulaci vody. Bezpečnostní termický ventil se otevírá při dosažení teploty vody v kotli 95°C. Tento vodní okruh se nesmí v žádném případě používat pro přípravu teplé užitkové vody. Odvodní trubka čís. 2 obr. 7 musí být otevřená a menší než DN 16.

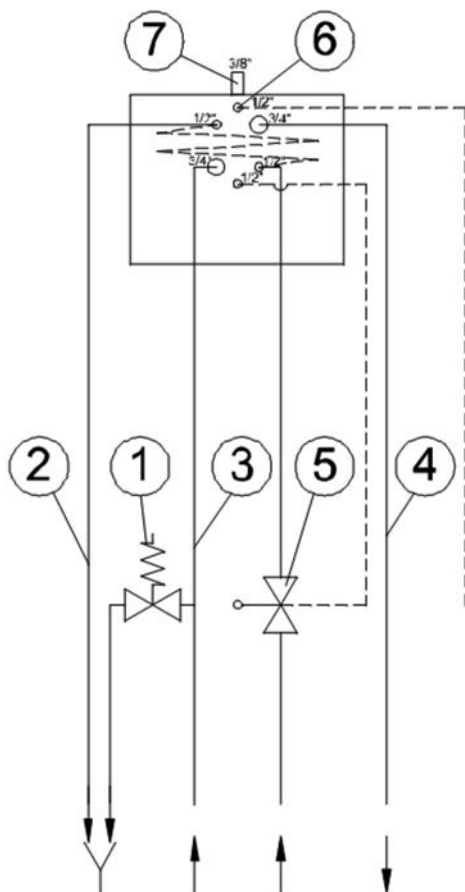
Při připojování obvodu termického zabezpečení na městský vodovod je třeba zabudovat redukční ventil, který redukuje tlak před ventilem čís. 5 obr. 7 na max 4 bar.

Ventil čís.5 nenahrazuje ventil čís. 1. Oba ventily jsou nutné a musí být funkční.

**NUTNÉ JE PŘI PRVNÍM POUŠTĚNÍ DO PROVOZU A PŘI ROČNÍCH SERUISECH PROVĚŘIT SPRÁVNOST INSTALACE A OBA VENTILY!**



## SCHÉMA PŘIPOJENÍ INSTALACE ÚSTŘEDNÍHO TOPENÍ



Obrázek 7

1. JISTÍCÍ VENTIL
2. VÝVOD Z TERMICKÉ POJISTKY
3. ZPĚTNÉ POTRUBÍ TOPENÍ
4. VÝCHOZÍ POTRUBÍ TOPENÍ
5. TERMICKÉ ZAJIŠTĚNÍ PRŮTOKEM
6. ČIDLO PRO REGULACI CÍRKULAČNÍHO ČERPADLA
7. ODVZDUŠŇOVACÍ VENTIL

**ZADRŽUJEME PRÁVO NA ZMĚNY, KTERÉ NEMAJÍ VLIV  
NA FUNKČNOST A BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ!**

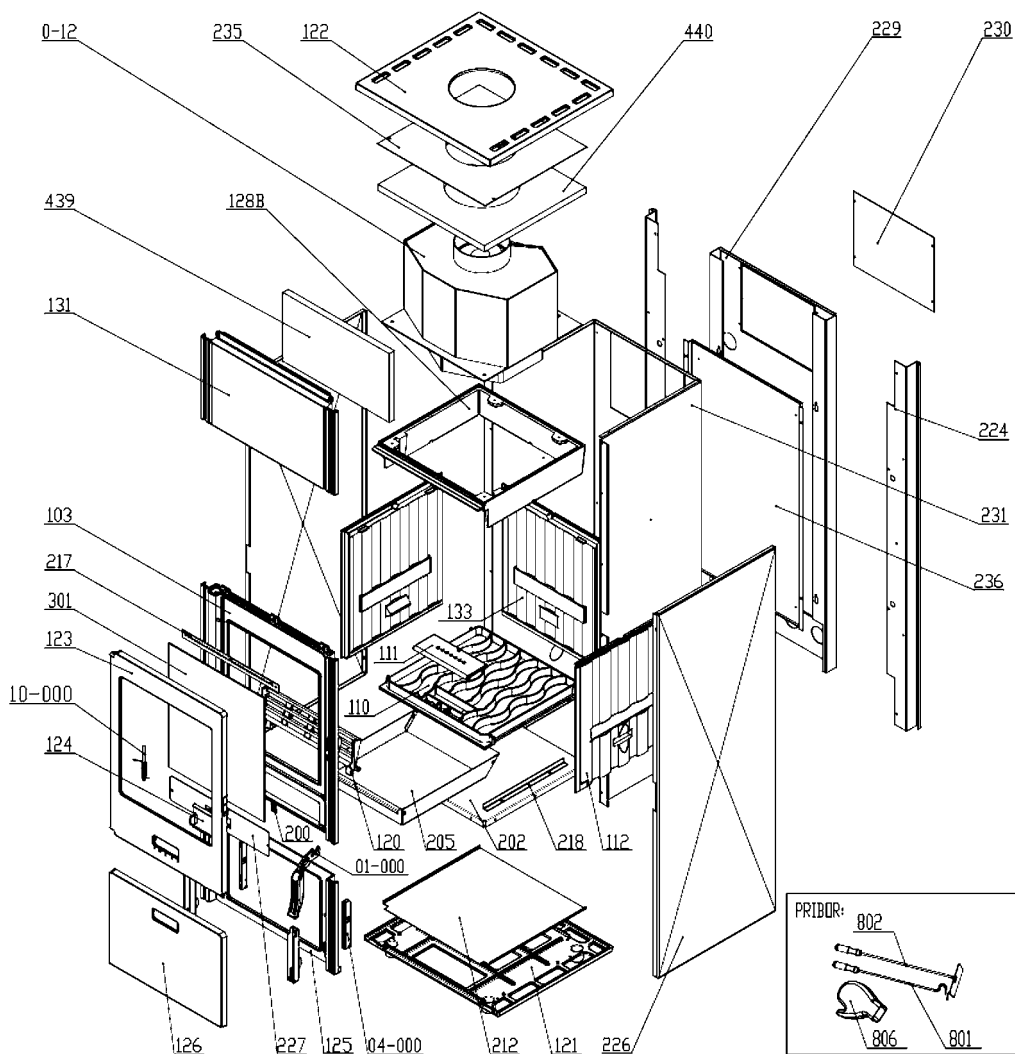
### Ještě jednou to nejdůležitější:

- Kamna se nesmí dát do provozu, dokud nejsou připojena k instalaci ústředního topení a naplněná vodou.
- Při topení přikládejte pouze takové množství paliva, které odpovídá potřebnému tepelnému výkonu v dané chvíli.
- Po přiložení regulátory vzduchu v dostatečné míře otevřete dokud se oheň dobře nerozhoří. Teprve potom můžete dát regulátor do polohy, která odpovídá žádanému tepelnému výkonu.
- Pečlivě dodržujte technický návod.
- Kamna zabudujte do místnosti odpovídající velikosti tak, aby potřebné teplo odpovídalo výkonu kamen.
- Před noc nechte regulátory otevřené pouze tolik, kolik stačí, abyste ráno měli dostatek žáru a abyste potom můžete dát regulátor do polohy, která odpovídá žádanému tepelnému výkonu.
- Při čištění, tj. vybírání popele ponechte dostatek popele, aby kompletní dolní deska byla pokrytá do výše vlnitých žeber. Tak zajišťujete stáložár a chráníte dolní desku.

### Rezervní díly a příbor: (Obrázek 6, stránka 56)

Police číslo	Název dílu	Označení odliktu
103	PŘEDNÍ ČÁST	VE-103
110	KOŠ	VE-110
111	KRYT KOŠE	VE-111
112	DOLNÍ STRANA TOPENIŠTĚ	VE-112
120	CHRÁNIČ SKLA	VE-120
121	PODSTAVEC	VE-121
122	KUPOLE	VE-122
123	DVÍRKA	VE-123
124	REGULÁTOR	VE-124
125	RÁM ZÁSUVKY	VE-125
126	MASKA (OPLÁŠTĚNÍ) ZÁSUVKY	VE-126
128 B	OCHRANA PLÁŠTĚ	VE-128
131	MASKA (KRYT) KOTEL	VE-131
133	ZADNÍ STRANA TOPENIŠTĚ	VE-133
200	DRŽÁK SKLA	
202	DNO	
205	POPELNÍK	
212	PLECH PODSTAVCE	
217	PLECH SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU	
218	VODÍTKO POPELNÍKU	
224	NOSNÍK POSTRANICE	
226	POSTRANICE	
227	PLECH REGULÁTORU	
229	CHRÁNIČ ZADNÍ STRANY KOTEL	
230	KRYT CHRÁNIČE ZADNÍ ČÁSTI MARINA	
231	PLÁŠŤ PRO MARINU	
235	HORNÍ DESKA - KOTEL	
236	BETONÁŘSKÉ OCELI OCHRANU	
301	SKLO	
439	PŘEDNÍ IZOLACE	
440	HORNÍ IZOLACE	
0-12	MĚNIČ TEPLA	
01-000	DRŽÁTKO DVÍŘEK TOPENIŠTĚ	
04-000	ZÁVĚS A DRŽÁK ZÁVĚSU	
10-000	PRUŽINA DVÍŘEK – KOMPLET	
	PŘÍBOR:	
801	DRŽADLO	
802	ŠKRABKA	
806	OCHRANNÉ RUKAVICA LOGO PLAMEN - ČERVENÝ	

Rezervni dijelovi - pribor; Ersatzteile - Zubehör; Spare parts - accessories;  
 Rezervní díly - příbor; Rezervni deli - pribor; Резервни делови - прибор:



08.2014.

Slika 6; Abbildung 6; Figure 6; Obrázek 6; Slika 6; Слика 6